

This is the longest chapter in the Bible and my number 1 question to the disciple Jesus loved is: Why was John inspired to write this long chapter about: **bread**... 21 of the 24 times he uses the word? The night Jesus was betrayed...**John wrote about bread 1 time**, only referencing the Psalm 41 prophecy of a traitor... yet John, is not inspired to mention **the broken bread** or **the fruit of the vine cup**. -- as if it was unimportant: What's that all about? Did his pen run out of ink?



这是《圣经》中最长的一章，而我要问耶稣最喜欢的第一个问题是:为什么约翰受启发写这么长的一章是关于:面包...在他使用这个词的 24 次中有 21 次?在耶稣被出卖的那一夜，**约翰写了一次关于面包**，只提到了诗篇第 41 篇关于叛徒的预言，但是约翰并没有被启示去提到**碎饼**和**葡萄杯的果子**。——好像这无关紧要:这是怎么回事?他的钢笔没有墨水了吗?

**1 After these things Jesus went over the sea of Galilee, which is the sea of Tiberias** / the last times John writes about **bread**, is when Jesus, after He arose returns to this place on the sea of Tiberias, with little fish on the coals and bread, making breakfast for 7 of His disciples, when Jesus tells Peter to feed His sheep if he loves Him.

**1 这事以后，耶稣渡过加利利海，就是提比哩亚海。** /约翰最后一次提到**饼**，是耶稣复活后回到提比哩亚海边，带着炭火上的鱼和面包，为他的 7 个门徒做早餐，这时耶稣告诉彼得如果他爱他，就喂养他的羊。

**2 And a massive crowd followed Him, because they saw the His miracles He did for those who were sick.**



**2 有许多人，因为看见他在病人身上所行的神迹，就跟随他。**

**3 And Jesus went up on a mountain, and there He sat with His disciples** / all His mathetes: those doing their math; Jesus was a good Teacher; when He taught, He did not parade about his classroom; He was always comfortable with His students.

**3 耶稣上了山，和门徒一同坐在那里。** /他所有的数学家:那些在做数学的人;耶稣是一个好老师;当他教导，他不炫耀他的教室;他和学生们在一起总是很自在。

**4 And the Passover feast of the Jewish people was approaching, Moses said, this was the first of 7 great workdays that belong to the Lord;** 3 are still to be fulfilled;

**4 那时犹太人的逾越节近了。** /**摩西说，这是耶和华七日中的第一个。**还有 3 个需要完成;保罗说，这些日子是未来事物的阴影。

Paul says these days are : shadows of things to come.

**5 When Jesus then lifted up His eyes, and saw a massive crowd coming to Him** / and so He was waiting for the class to show up for the lesson. Jesus knew how to handle the massive crowds,



**5 耶稣举目看见许多人来，** /他在等同学们来上课。耶稣知道如何处理拥挤的人群，

**and He said to Philip, Where can we buy bread that these may**

**就对腓力说，我们从哪里买饼叫这些人吃**

**eat?** / in Greek: artos... = : bread or loaves, for this great crowd; the good Teacher asks good questions: earlier, John told us, Philip was from Bethsaida, so he knew the area.

**呢?** /在希腊语中:artos =:面包，给这一大群人;好老师问好的问题:约翰先前告诉我们，腓力是伯赛大人，所以他知道那地方。

**6 And this He said to test him for He himself already knew what He would do** / Philip was having a quiz... a little test of faith; maybe for METANOEO moment... to change his thinking; Jesus the good Teacher, knows our heart; He knew the impulsive way Philip would respond; and He was ready.

**6 他说这话，是要试验腓力。他自己原知道要怎样行。** /腓力正在进行测验——一场小小的信仰测验。也许是 METANOEO 时刻，来改变他的想法;耶稣这位好老师，知道我们的心;他知道菲利普会用那种冲动的方式作出反应。他已经准备好了。

**7 Philip answered Him, 200 denarii 200 days of wages of bread is not sufficient for them, that every one of them may take a little** / a denarion was a day's wage. And Philip did his calculations, quickly running out of fingers, he answers: Philip was overwhelmed with the massive crowd that gathered; and possibly, was not good with math!

**7 腓力回答说，就是二十两银子的饼，叫他们各人吃一点，也是不够的。** /一个银币是一天的工资。菲利普计算了一下，很快就用完了他的手指，回答道:可能是数学不好!

**8 One of His disciples, Andrew, the brother of Simon Peter said to him** / one of the first 2 disciples to join Jesus in the way He was going; a longtime friend of Philip also doing the math, jumped in to help resolve the question: and he had enough courage to speak up,

**8 有一个门徒，就是西门彼得的兄弟安得烈，对耶稣说，** /在耶稣要去的路上跟随他的两个门徒之一;腓力的一个老朋友也在做数学题，他也挺身而出帮忙解决了这个问题。

<sup>9</sup>There is a boy here, who has five barley loaves, and two small fish: but what are they among so many? suddenly Andrew also started to panic? 5 loaves and 2 fish; didn't make sense as the sheer size of that enormous crowd – that continued to grow, was puzzling.

<sup>10</sup>And Jesus said, Have the people sit down. Now there was much grass in the place. So the men sat down, in number about 5,000 / Wow! This is men in that crowd; not including women and children present. The market in downtown Los Angeles could not feed the crowd.

<sup>11</sup>And Jesus took the loaves, and when He had given thanks He distributed to the disciples, and the disciples to those who sat down; and likewise of the fish as much as they wanted / Jesus took the meager starting point of faith of Andrew and the unknown kid who responded to the need; and gave thanks to God His Father. The kid Andrew found brought faith, Jesus took it and multiplied; which means: at the very least, do something! Don't be an on-looker, but know our limits. Ask the Lord to multiply our efforts; to Him be the glory.

<sup>12</sup>When they were filled He said to those doing their math, Gather up the scraps that remain, that nothing is lost / so lunch is over! About these events, Professor Edersheim of Oxford University said: this is not the way we tell fabulous fables, is it? So plain; so unembellished and unadorned.

<sup>13</sup>So they gathered it all together, and filled twelve baskets with the fragments of the five barley loaves left over by those who had eaten / 12 little hand baskets; 1 for each disciple,



<sup>9</sup> 在这里有一个孩童，带着五个大麦饼，两条鱼。只是分给这许多人，还算什么呢？ /突然安德鲁也开始恐慌了?5 个面包和 2 条鱼;这说不通，因为庞大的人群—持续增长的人群—的规模令人困惑。

<sup>10</sup> 耶稣说，你们叫众人坐下。原来那地方的草多，众人就坐下。数目约有五千。 /哇!这是人群中的男人;不包括妇女和儿童在场。洛杉矶市中心的市场无法满足人群的需求。

<sup>11</sup> 耶稣拿起饼来，祝谢了，就分给那坐着的人。分鱼也是这样，都随着他们所要的。 /耶稣从安得烈和那个回应他需要的不知名的孩子那微弱的信心开始;又感谢他的父神。安得烈所找到的孩子带来了信心，耶稣接过来，并且加倍;这意味着:至少，做点什么!不要做旁观者，要知道自己的极限。求主加倍我们的努力;愿荣耀归给他。

<sup>12</sup> 他们吃饱了，耶稣对门徒说，把剩下的零碎，收拾起来，免得有糟蹋的。 /所以午餐结束了!关于这些事件，牛津大学的埃德斯海姆教授说:这不是我们讲寓言的方式，不是吗?所以平原;如此不加修饰和修饰。

<sup>13</sup> 他们便将那五个大麦饼的零碎，就是众人吃了剩下的，收拾起来，装满了十二个篮子。

/12 个小篮子;每一个门徒，



**14 Then those people** / this massive crowd of 5,000 men; not including wives and kids... **when they saw the miracle Jesus did, said, This is the truth, the Prophet has come into the world.**

**15 So, when Jesus perceived this potential massive mob might come and take Him by force, to make Him a king He withdrew again to the mountain by Himself alone.**

/ in this, Jesus is much like David, who was the anointed king, but not yet enthroned. Jesus is the King of kings, but He knew His time was not yet; his kingdom was not of this world... the prophecies of Daniel require the 4<sup>th</sup> roman govt to go wild... until the Rock destroys that beast at the end.

**16 And when evening came, His disciples went down to the sea / each, with a little basket in hand, still doing their math,**

**17 and entered a boat, and crossed over the sea to Capernaum. And it was now dark and Jesus did **not** come with them** / so the disciples, being adults...they were going to have: Night school, which was not a problem for Jesus who was not with them.



**18 And the sea began to stir because of a great wind that blew.**

**19 So when they rowed about 3 or 4 miles they saw Jesus walking on the water and drawing near to the boat: and they were afraid** / when they were somewhere in the middle of the lake, so He is different than us; and you and I would be afraid, too.

**14 众人/ 5000 人的庞大人群;不包括妻子和孩子... 看见耶稣所行的神迹。就说, 这真是那要到世间来的先知。**

**15 耶稣既知道众人要来强逼他作王, 就独自又退到山上去了。**

/在这一点上, 耶稣很像大卫, 他是受膏的王, 但还没有登基。耶稣是万王之王, 但是他知道他的时候还没有到。他的王国不属于这个世界...但以理的预言要求第四届罗马政府发狂...直到岩石在最后摧毁那只野兽。

**16 到了晚上, 他的门徒下海边去, /**

**每个人手里都拿着一个小篮子, 还在做着算术,**

**17 上了船, 要过海往迦百农去。天已经黑了, 耶稣还没有来到他们那里。/所以门徒们都是成年人了, 他们要上夜校, 这对没有和他们在一起的耶稣来说不是问题。**

**18 忽然狂风大作, 海就翻腾起来。**

**19 门徒摇橹约行了十里多路, 看见耶稣在海面上走, 渐渐近了船, 他们就害怕。/所以他和我们是不同的;你和我也会害怕**

<sup>20</sup> But He said to them, It is I; do **not** be afraid.

<sup>21</sup> Then they willingly welcome Him into the boat: / well that's good! and immediately the boat was at the place where they were going / don't ask me to explain how they were so quickly at the shore. I don't know how bumble bees fly; or know why Boeing 747 airplanes can fly; something about Jesus caused these men and women to willingly forfeit their lives for Him, that we might know about Him.

<sup>22</sup> The next day, when the people / the 5,000 men with their wives and kids... who stood on the other side of the sea saw there was no other boat there, except one, and Jesus had not entered the boat His disciples took. But His disciples left without Him / Jesus had not gone with those doing the math; and John suggests lots of people were trying to do the calculations;

<sup>23</sup> then came other small boats from Tiberias near to the place where they ate **bread** / the artos; bread or loaves: after the Lord gave thanks,

<sup>24</sup> so when the crowd saw that Jesus was **not** there, nor His disciples, they also took small boats, and came to Capernaum, seeking Jesus.

This is My Father's World

JESUS it is YOU

Sus ovejas escuchan su voz y le siguen

<sup>20</sup> 耶稣对他们说，是我。**不要**怕。

<sup>21</sup> 门徒就喜欢接他上船，船立时到了他们所要去的地方。/别让我解释他们为什么那么快就到岸边了。我不知道大黄蜂是怎么飞的;或者知道为什么波音 747 飞机能飞;有些关于耶稣的东西使这些男女自愿为他牺牲自己的生命，使我们可以了解他。

<sup>22</sup> 第二日，站在海那边的众人/ 5000 个男人和他们的妻儿… 知道那里没有别的船，只有一只小船，又知道耶稣没有同他的门徒上船，乃是门徒自己去的。/耶稣没有和那些做数学的人一起;约翰认为很多人都在尝试计算;

<sup>23</sup> 然而有几只小船从提比哩亚来，靠近主祝谢后分**饼**/ artos;面包或饼: 给人吃的地方。

<sup>24</sup> 众人见耶稣和门徒，都**不**在那里，就上了船，往迦百农去找耶稣。

我相信会有那么一天

551 中國屬於上帝